

Способы терминологической номинации табачной индустрии (на материале испанского языка)

Бобчинец Л.И.

Киевский национальный лингвистический университет, Киев (Украина)

Развитие табачной индустрии в испаноязычных странах способствует формированию оригинальной, национально-специфической терминологии. В свою очередь, термины табачного производства используются в общеупотребительной лексике в качестве оригинальных метафорических номинаций.

Цель статьи – описание способов терминологической номинации табачной индустрии в испанском языке, анализ экстралингвистических факторов развития изучаемой терминологии.

Материал и методы. *Материалом исследования являются специальные издания и электронные ресурсы, посвященные производству табака и табачных изделий. Для реализации поставленной цели мы использовали следующие методы: сплошная выборка, анализ словарных дефиниций, структурный и лексико-семантический анализ, контекстуальный анализ.*

Результаты и их обсуждение. *Терминологическая номинация табачной индустрии обусловлена экстралингвистическими факторами, такими, как свойства сигары (форма, текстура, цвет), особенности производственного процесса, престижность известных курильщиков, что проявляется в номинации сигар именами собственными, а также метонимических наименованиях по месту производства (sevillas). Способы терминологической номинации табачной индустрии в испанском языке включают семантическую и морфологическую деривацию, заимствование, синтаксическую номинацию и словосложение. Установлен открытый динамический характер терминологии табачного производства в испанском языке, что проявляется во взаимодействии терминологической и общеупотребительной лексики. Лексема «habano» в общеупотребительной лексике имеет значение цвет гаванской сигары. Синтаксическая номинация представлена в основном двух- или трехкомпонентными именными и глагольными словосочетаниями, выражающими наименования предметов, процессов, действий.*

Заключение. *Основными способами терминообразования в табачном производстве являются семантическая деривация и синтаксическая номинация. Терминология табачного производства в испанском языке имеет открытый динамический характер, о чем свидетельствуют процессы терминологизации и детерминологизации.*

Ключевые слова: *термин табачного производства, семантическая деривация, терминологическая номинация сигар, заимствование, синтаксическая номинация.*

Ways of Terminology Nomination in Tobacco Industry (Based on the Spanish Language)

Bobchinets L.I.

Kyiv National Linguistic University, Kiev (Ukraine)

The development of the tobacco industry in Spanish speaking countries provides shaping original nationally specific terminology. In its turn, tobacco industry terms are used in general vocabulary as special metaphoric nominations.

The purpose of the article is to describe ways of terminology nomination in tobacco industry in Spanish, to analyze extralinguistic factors of the development of the studied terminology.

Material and methods. *The research material is special publications and e-resources on tobacco and tobacco goods manufacture. To reach the research goal we have used the following methods: analysis of vocabulary definitions, structural and lexical and semantic analysis, contextual analysis.*

Findings and their discussion. *The terminology nomination in tobacco industry is conditioned by extralinguistic factors such as the cigar qualities (shape, texture, color), features of the manufacture process, prestige of outstanding smokers, which is manifested in cigar nomination with proper names as well as manufacture place metonymical names (sevillas). Ways of terminology nomination in tobacco industry in Spanish include semantic derivation, morphological derivation, borrowings, syntactic nomination and word building. An open dynamic character of the tobacco industry terminology in Spanish is identified which is manifested in the interaction of the terminology and the general vocabulary.*

The lexeme «habano» in general vocabulary has the meaning of the color of the Habana cigar. The syntactic nomination is presented mainly by two- or three-component noun and verb word combinations which name objects, processes and actions.

Conclusion. *Main ways of term formation in tobacco industry are semantic derivation and syntactic nomination. The tobacco manufacture terminology in Spanish is open and dynamic which is manifested in the processes of terminologization and determinologization.*

Key words: *a tobacco industry term, semantic derivation, terminological nomination of cigars, borrowing, syntactic nomination.*